BRUKSANVISNING

Typhoon



6001269002_2NO • 09/2019

with people in mind

Modellnavnet og serienummeret skal alltid oppgis ved bestilling av reservedeler eller ved forespørsler på telefon eller skriftlig:

Maskinens serienummer:

……

Maskinmodell:

……

ADVARSEL

Les alltid denne *bruksanvisningen* og de medfølgende dokumentene før produktet brukes, for å unngå skade.



Det er obligatorisk å lese *bruksanvisningen*.

Designpolicy og copyright
® og ™ er varemerker for selskapene i Arjo-gruppen.
© Arjo 2019.
Vår policy er å drive en kontinuerlig produktutvikling, og vi forbeholder oss derfor retten til å endre design uten forutgående varsel. Innholdet i denne publikasjonen må ikke kopieres, verken i sin helhet eller delvis, uten samtykke fra Arjo.

Contents

FORORD 5
1 SIKKERHETSTILTAK 6
1.1 Viktig 6
1.2 Skillebryter 7
1.3 I nødsfall 7
1.4 Produktansvar 7
1.5 Symboler 7
2 PRESENTASJON 8
2.1 Tiltenkt bruksområde 8
2.2 Komponenter på spyledesinfektoren 8
2.3 Rengjøringsprinsipper 8
2.4 Beholder 8
2.5 Symboler på maskinen 9
2.6 Kontrollpanel 9
2.6.1 Komponenter 9
2.6.2 Funksjoner 10
2.7 Displayalternativer 11
2.7.1 Vises mens et program kjører 11
2.7.2 Visning etter programavslutning 11
2.8 Dørfunksjon 12
2.8.1 Åpne døren 12
2.8.2 Lukke døren 12
2.8.3 Avbryte lukking av døren 12
3 DRIFTSINSTRUKSJONER 13
3.1 Programoversikt 13
3.2 Kjøre et program 14
3.2.1 Starte et program 14
3.2.2 Mens et program kjører 14
3.2.3 Etter at programmet er ferdig 14
3.3 Eksempler på gods og programvalg 15
4 VEDLIKEHOLD 16
4.1 Spylekammer 16
4.2 Utsiden 16
4.3 Forebyggende vedlikehold 16
4.3.1 Periodisk vedlikehold 16
4.3.2 Servicetabell 17
4.4 Maskiner som ikke er i bruk 19
5 ALARM 20
5.1 Alarm 20
5.2 Bekreftelse av feilmelding 20
5.3 I tilfelle strømbrudd 20

6 FEILSØKING 21
6.1 Liste over koder 21
6.2 Kodetyper 21
7 MILJØERKLÆRING FOR PRODUKTET 22
7.1 Kommentarer 22
7.2 Distribusjon 22
7.3 Bruk 22
8 VASKEMIDDEL....23
8.1 Spylemiddel 23
9 VANNKVALITET 24
10 KASSERING VED ENDT LEVETID....26

FORORD

Brukerhåndboken gir en beskrivelse av maskinens design og betjening, samt vedlikehold som er brukerens ansvar. Installasjonshåndboken beskriver installasjonen av maskinen. Den tekniske håndboken beskriver nødvendig informasjon for brukere og vedlikeholdspersonell. Informasjonen i håndboken må følges for å sikre en sikker og feilfri bruk.



Les brukerhåndboken før bruk.

Brukerne må lese igjennom denne brukerhåndboken før maskinen tas i bruk for første gang, og skal også gjøre seg fortrolig med betjening av maskinen og tilhørende sikkerhetsinstruksjoner. Brukere og vedlikeholdspersonell må ha gjennomført opplæring gjennom markedsorganisasjonen til Arjo.

Informasjonen i denne håndboken beskriver maskinen slik den ble levert fra Arjo. Det kan være avvik som følge av tilpasning til kunder og land.

Følgende dokumentasjon leveres med maskinen:

- Brukerhåndbok
- Installasjonshåndbok
- Hurtigveiledning

Følgende dokumentasjon er tilgjengelig for sluttbrukeren fra forhandleren på forespørsel:

- Teknisk håndbok
- Reservedelsliste

Den medfølgende hurtigveiledningen må henges opp og være klart synlig på installasjonsstedet.

Arjo tar forbehold om endring i spesifikasjon og design uten forhåndsvarsel. Informasjonen i denne håndboken var oppdaterte på utgivelsesdatoen.

1 SIKKERHETSTILTAK

Maskinen har en rekke innebygde sikkerhetsmekanismer. For å unngå personskade er det svært viktig at disse sikkerhetsmekanismene ikke kobles ut.

1.1 Viktig

- Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Maskinen må bare håndteres av autorisert personell. Personellet må også få regelmessig opplæring.
- Produktet må IKKE brukes vis noen deler mangler eller er skadet.
- Vær forsiktig når du bruker maskinen, ettersom den bruker varmt vann og kanskje damp. Ettersom maskinen bruker varmt vann, kan det være varme overflater i systemet.
- Vær forsiktig ved håndtering av kjemiske midler som brukes i maskinen. Følg instruksjonene på emballasjen som kjemikaliet leveres i:
    - hvis kjemikaliet svelges, kommer i kontakt med øynene eller huden, eller hvis damp inhaleres.
    - for instruksjoner om doseringsmengde og vasketemperaturer.
    - for instruksjoner vedrørende lagring og sortering/ avhending av emballasje.
- Pass på at maskinen har tilgang til vaskemiddel før prosessen starter. Dette er viktig både for bruk av maskinen og for å hindre at vaskekamrene blir misfarget.
- Maskinen må holdes ren hvis den skal fungere skikkelig.
- Maskinen må ikke overskylles eller spyles med vann.
- Installasjon og servicearbeid må utføres av kvalifiserte personer.
- Maskinens dørbryter må ikke under noen omstendighet kobles ut.
- Lekkasje i systemet, for eksempel på grunn av slitt dørpakning, må utbedres umiddelbart.
- Reservedeler må bare kjøpes fra Arjos salgsselskaper.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med dette medisinske utstyret, som påvirker brukeren eller pasienten, skal brukeren eller pasienten rapportere den alvorlige hendelsen til produsenten eller distributøren av det medisinske utstyret. I EU skal brukeren også rapportere den alvorlige hendelsen til kontrollorganet i medlemsstaten der de befinner seg.

1.2 Skillebryter

Denne maskinen må ha en låsbar isolasjonsbryter i strømforsyningen. Bryteren må være lett tilgjengelig på en vegg i nærheten av maskinen. Installasjonen må foretas og merkes i samsvar med lokale bestemmelser. En bryter er ikke nødvendig på maskiner utstyrt med en elektrisk stikkontakt.

1.3 I nødsfall

- Slå av hovedbryteren.
- Lukk avstengningsventilene i vannforsyningsslangen.

1.4 Produktansvar

CE-merking som angir samsvar med Harmonisert lovgivning for Det europeiske fellesskap

Enhver modifisering som gjøres på utstyret uten godkjenning fra Arjo, eller feil bruk, opphever Arjos produktansvar.

CE 2797

CE-merking som angir samsvar med Harmonisert lovgivning for Det europeiske fellesskap
Figurer angir tilsyn av kontrollorgan.

MD

Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-direktivet 2017/745 for medisinsk utstyr

1.5 Symboler

Enkelte av advarslene, instruksjonene og rådene i denne håndboken krever ekstra oppmerksomhet. Utformingen og symbolene som brukes er:



Fare for personskade eller skade på maskinen.

2 PRESENTASJON

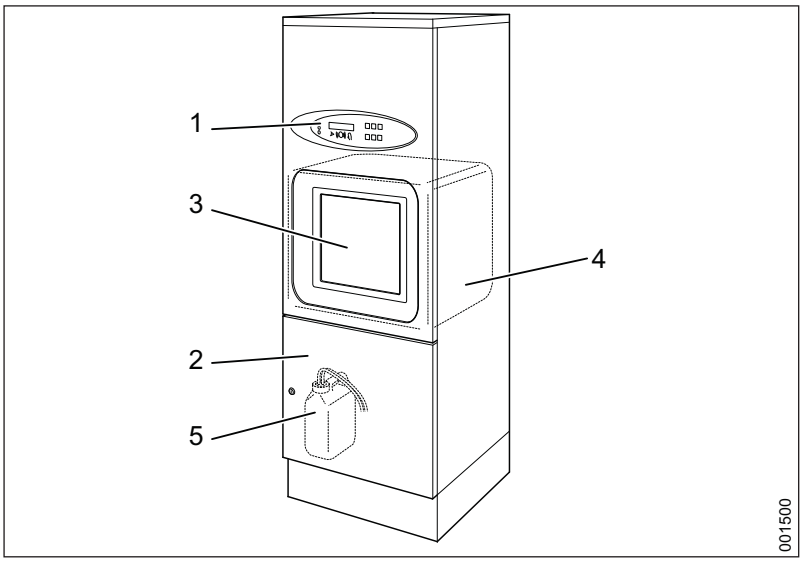
2.1 Tiltenkt bruksområde

Spyledesinfektor for tømming, rengjøring og desinfisering av bekken, urinflasker og andre beholdere for avføring fra mennesker, inkludert sugeflasker.

Kunden er ansvarlig for at det blir utført en installasjons-kvalifisering, driftskvalifisering og ytelseskvalifisering i henhold til ISO 15883 før produktet tas i bruk.

2.2 Komponenter på spyledesinfektoren

Typhoon er en av Arjos serier med spyledesinfektorer.



Figur 1. Komponenter på spyledesinfektoren

1. Kontrollpanel
2. Dør til maskinskap
3. Dør
4. Spylekammer
5. Beholder for avkalknings- og/eller vaskemiddel

2.3 Rengjøringsprinsipper

Godset rengjøres ved at det spyles med kaldt og varmt vann og deretter desinfiseres med damp.

2.4 Beholder

Holderen i spylekammeret, som godset plasseres i, er tilgjengelig i flere modeller. Alle modeller leveres med separate instruksjoner for plassering av gods.

2.5 Symboler på maskinen



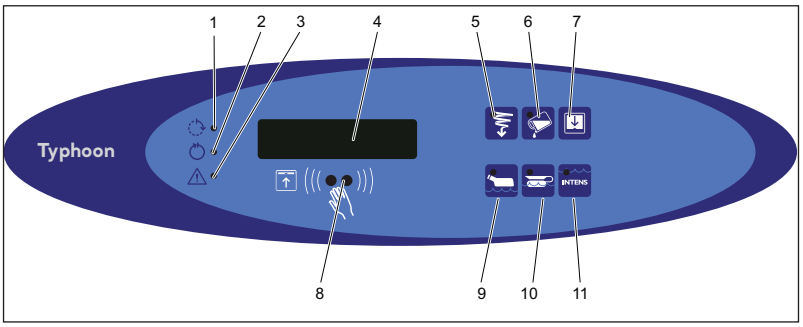
Advarsel. Se håndboken



Varm overflate. Fare for personskade.

2.6 Kontrollpanel

2.6.1 Komponenter



Figur 2. Kontrollpanel

1. Gul: Prosessen kjører
2. Grønn: Prosessen er fullført
3. Rød: Desinfisering ikke oppnådd, eller annen feilkode F
4. Display
5. Kantspyling
6. Alternativ (vaskemiddel)
7. Åpne/lukk døren.
8. Føler for å åpne/lukke døren og starte forhåndsvalgt program
9. Økonomiprogram
10. Normalt program
11. Intensivt program

2.6.2 Funksjoner

Merk! Desinfeksjon er ikke inkludert i kantspyleprogrammet.

Knapp/lampe	Funksjon
	Når den gule lampen tennes: Maskinen kjører et program. Temperaturen/A0-verdien/tiden og rengjøringsfasen vises på skjermen.
	Når den grønne lampen tennes: Programmet er ferdig. Den grønne lampen slukkes når døren åpnes, og prosessens maksimumstemperatur vises på skjermen.
	Når den røde lampen tennes: Maskinen har ikke nådd desinfeksjonstemperatur, eller en annen feil har oppstått (feilkode F).
	Knapp for å starte økonomiprogrammet for urinflasker.
	Knapp for å starte normalprogrammet for normalt tilsmusset gods.
	Knapp for å starte intensivprogrammet for svært tilsmusset gods.
	Knappekombinasjonen for valg av programmer med vaskemidler for svært tilsmusset gods.
	Knappekombinasjonen for valg av programmet med vaskemidler for generelt sirkulasjonsutstyr.
	Knapp for å starte kantspyling uten desinfeksjon!
	Føler for å åpne/lukke døren og starte forhåndsvalgt program
	Åpne/lukk døren

2.7 Displayalternativer

En servicetekniker kan stille inn informasjonen som skal vises på skjermen.

2.7.1 Vises mens et program kjører

Skjermen kan stilles inn til å vise én av de følgende alternativene mens et program kjører:

- Temperatur
- A_0-verdi
- A_0-verdi/temperatur
- Gjenværende tid
- Temperatur / gjenværende tid
- A_0-verdi / gjenværende tid
- A_0 verdi / gjenværende tid / temperatur

Dersom et alternativ med flere enn én parameter velges, vil parameterne vises vekselvis på skjermen. A_0-verdien vil alltid holde seg på 0 til den termiske desinfeksjonen starter. Når temperaturen når 85 °C, vil A_0-verdien øke i tråd med temperaturen og tiden.

2.7.2 Visning etter programavslutning

Skjermen kan stilles inn til å vise én av de følgende alternativene når programmet er ferdig:

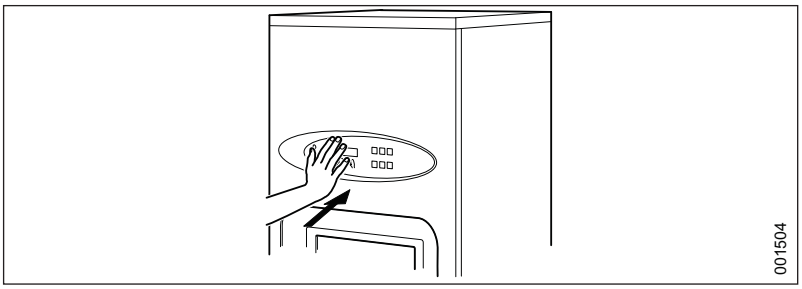
- Maks. temperatur
- A_0-verdi
- A_0-verdi / maks. temperatur

Dersom et alternativ med flere enn én parameter velges, vil parameterne vises vekselvis på skjermen.

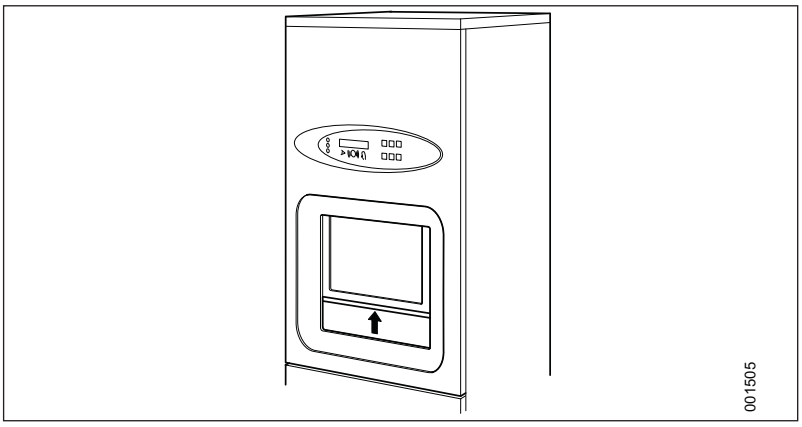
2.8 Dørfunksjon

2.8.1 Åpne døren

- Beveg hånden mot føleren og hold den ca. 3-4 cm fra panelet.
- Hold hånden stille i ett sekund.
- Døren åpner seg automatisk.

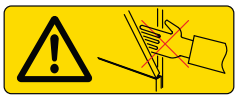


Figur 3. Åpne døren ved bruk av føler



Figur 4. Døren åpner seg

2.8.2 Lukke døren



ADVARSEL!
Hold hender og armer borte når en automatisk dør er aktivert for å unngå faren for å komme i klem.

- Aktiver føleren.
- Alternativt kan døren lukkes ved å velge et program.

2.8.3 Avbryte lukking av døren

- Aktiver føleren igjen når døren går ned. Lukkesekvensen stopper og døren åpnes igjen.

3 DRIFTSINSTRUKSJONER

3.1 Programoversikt

Program	**Økonomi**	**Normal**	**Intensivt**
Grad av tilsmussing	Lett tilsmusset	Normalt tilsmusset	Svært tilsmusset
Trykk på knappen			
Programforløp	Rengjøring Desinfisering Avkjøling Slutt på program	Rengjøring Desinfisering Avkjøling Slutt på program	Rengjøring Desinfisering Avkjøling Slutt på program
Programtid	6-8 min	7-9 min	9-10 min
Energi	0,25 kWh	0,25 kWh	0,25 kWh
Vann (inkludert avkjøling)	25 l ± 10%	31 l ± 10%	39 l ± 10%

Spyledesinfektorens tre standardprogrammer er beskrevet ovenfor. Andre programmer kan være tilgjengelige under knappene ,  og/eller . Se den tekniske håndboken.

3.2 Kjøre et program

3.2.1 Starte et program

Dersom det har gått mer enn 72 timer siden maskinen var i bruk, er det nødvendig å kjøre et program med et tomt kammer før maskinen brukes for å rengjøre gods.

1. Åpne døren. (Bruk dørføleren på maskinen.)
2. Plasser godset som skal rengjøres i holderen etter de medfølgende instruksjonene.
3. Dersom holderen har satt seg fast i feil stilling, trykk  (åpne dør) for å tilbakestille holderen til startposisjonen.
4. Døren lukkes når et program velges, eller når dørføleren aktiveres.
5. Velg et program fra tabellen nedenfor.
   - Økonomiprogram: Trykk på .
   - Normalt program: Trykk på .
   - Intensivprogram: Trykk  dersom godset er svært tilsmusset.
   - For å tilsette vaskemiddel, trykk .
6. Den gule lampen under vil blinke i 6 sekunder. I dette tidsrommet er det mulig å avbryte programmet.

3.2.2 Mens et program kjører

Hvis den røde lampen tennes, har det oppstått en feil. Prosessen blir avbrutt og må gjentas.

3.2.3 Etter at programmet er ferdig

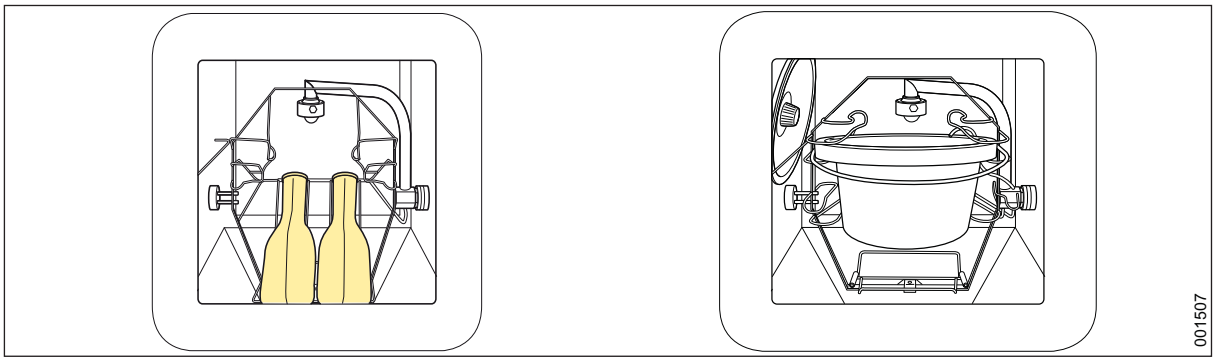
Etter at programmet er ferdig, kan godset være varmt. Hvis godset er varmere enn 60 °C, vises U7 på displayet

1. Den grønne lampen tennes når programmet er fullført. Døren åpner seg deretter automatisk.
2. Når døren er åpnet, ta ut godset.

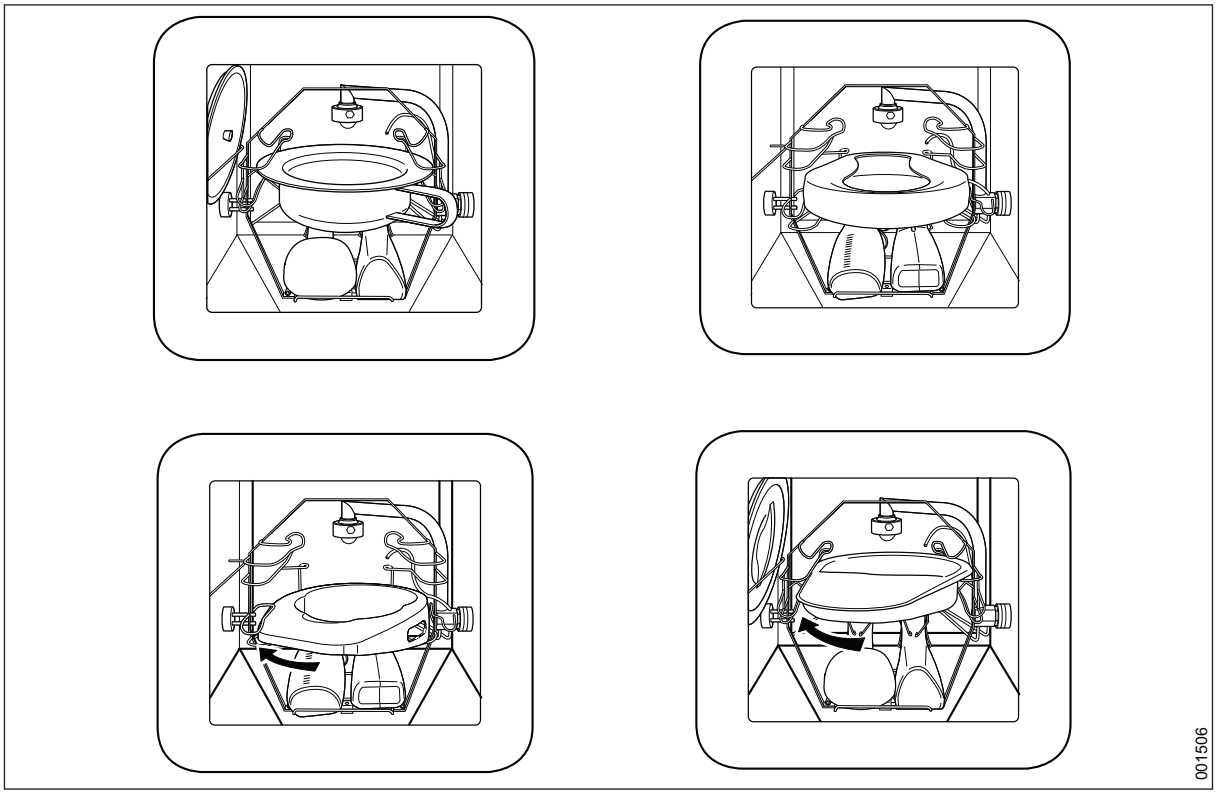
3.3 Eksempler på gods og programvalg

Økonomiprogram

Normal-/intensivprogram



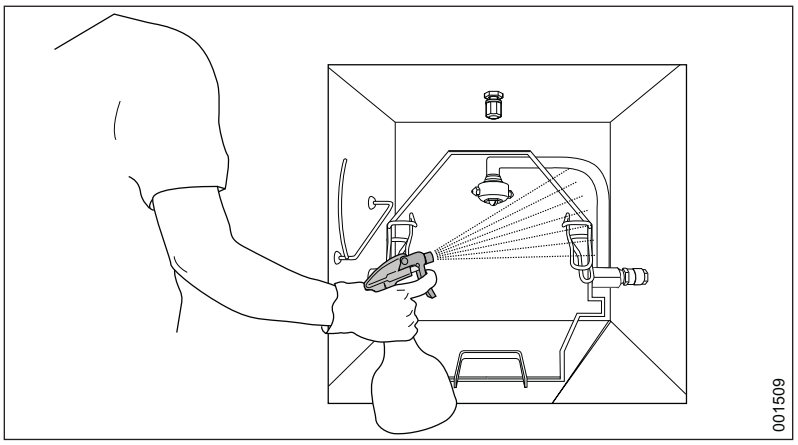
Normal-/intensivprogram



4 VEDLIKEHOLD

4.1 Spylekammer

Eventuelle kalkavleiringer må fjernes med vanlig syrebasert rengjøringsmiddel. Skylling er ikke nødvendig. Dette skjer automatisk neste gang rengjøringsprogrammene kjøres.



Figur 5. Vaskekammeret rengjøres ved å bruke syrebasert vaskemiddel

4.2 Utsiden

Maskinen må ikke spyles med vann.

Front, sider og kontrollpanel kan rengjøres og desinfiseres med et alkoholbasert rengjøringsmiddel, medisinsk sprit eller et vanlig rengjøringsmiddel. Fjern flekker med et vanlig rengjøringsmiddel for rustfritt stål.

4.3 Forebyggende vedlikehold

Av sikkerhetsårsaker må det aldri foretas endringer på utstyret eller brukes ukompatible deler.

4.3.1 Periodisk vedlikehold

Periodisk vedlikehold og systemtesting må utføres for å ivareta sikkerhet og riktig drift av maskinen.

Hvor mye vedlikehold maskinen trenger avhenger i stor grad av vannkvaliteten og hvor ofte maskinen brukes. Vedlikeholds-intervallet må bestemmes på individuell basis. Arjo anbefaler at de angitte vedlikeholdsoperasjonene utføres ved intervaller som ifølge servicetabellen.

4.3.2 Servicetabell

MERK! Servicetabellen vises kun for informasjonsformål.



Vedlikehold skal bare utføres av autoriserte serviceteknikere.

Servicetabellen nedenfor viser anbefalte vedlikeholdsintervaller.

I tillegg til systemtesting anbefaler vi at nødvendige rengjørings-tester og temperaturvalidering utføres i henhold til EN ISO 15883.

	Tiltak	Hvert år / 10 000 sykluser	Annethvert år / 20 000 sykluser	Tid* (minutter)
1	**Generelt**			
1.1	Kontroller kabler og tilkoblingspunkter.	•		10
1.2	Kontroller at etiketten på panelet sitter som den skal, er uskadet og lesbar.	•		2
1.3	Kontroller at det er satt opp et skilt med instruksjoner for godsplassering og hurtighjelp.	•		1
1.4	Kontroller feilkoder og antall prosesser.	•		2
2	**Kammeret**			
2.1	Kontroller at de roterende munnstykkene beveger seg fritt. Rengjør etter behov.	•		20
2.2	Kontroller at de stasjonære munnstykkene ikke er tilstoppet med smuss og avleiringer. Rengjør etter behov.	•		20
2.3	Kontroller at det ikke er lekkasje i munnstykkefestene og slangetilkoblingene til kammeret.		•	-
2.4	Kontroller at temperaturføleren fungerer ordentlig.	•		10
2.5	Kontroller at dørtetningen og kammertetningen er tette. Rengjør eller skift etter behov.	•		10
2.6	Kontroller at lastholderen er riktig montert.	•		2
2.7	Kontroller at avløpstilkoblingen til kammeret er tett.		•	-
2.8	Rengjør innsiden av skyllekammeret.	•		10

	Tiltak	Hvert år / 10 000 sykluser	Annethvert år / 20 000 sykluser	Tid* (minutter)
3	**Prosesstank**			
3.1	Rengjør etter behov.	•		-
3.2	Kontroller og rengjør nivåføleren.	•		5
3.3	Kontroller at ventilene fungerer og at koblingene ikke lekker. Rengjør etter behov.	•		10
4	**Dampgeneratorer**			
4.1	Kontroller koblingene til dampgeneratoren for lekkasje, sørg for at isoleringen som omgir den er intakt og at ingen varme overflater er ubeskyttet.	•		5
4.2	Kontroller at dampgeneratoren fungerer som den skal.	•		10
5	**Hovedpumpe**			
5.1	Kontroller at hovedpumpen er ordentlig festet og at det ikke er noen lekkasjer i tilkoblingene.	•		5
6	**Doseringssystem**			
6.1	Sjekk slangene mellom doseringspumpen og vaskemiddelbeholderen. Skift ut om nødvendig.	•		5-10
6.2	Kontroller doseringsvolumet. Juster om nødvendig.	•		10-30
6.3	Bytt slange i doseringspumpen.	•		5
6.4	Kontroller at alarmen for tom beholder fungerer. Rengjør eller skift etter behov.	•		5
6.5	Kontroller at sikkerhetsventilen i dampgeneratoren fungerer riktig.	•		5
7	**Avløpstilkobling**			
7.1	Kontroller at avløpstilkoblingen er ordentlig festet og at den ikke lekker.	•		5
7.2	Kontroller munnstykkehodet på kondenskjøleren (alt.).	•		5
8	**Dampinspeksjon (alt.)**			
8.1	Kontroller og juster nåleventilen.	•		10
9	**Automatisk dør**			
9.1	Kontroller at den automatiske døren fungerer som den skal.	•		5
10	**Funksjonssjekk (ved hver service)**			
10.1	Kjør en fullstendig prosess og forsikre deg om at det ikke er noen avvik i henhold til de periodiske kontrollpunktene.			
10.2	Kontroller at lampene i panelet og alarmene fungerer.			

*Tidsbruken er estimert med lokket av og kan variere avhengig av installasjonens innstillinger, driftsforhold og utstyrsnivå.

4.4 Maskiner som ikke er i bruk

En maskin som ikke er i bruk bør tømmes. Kontakt en servicetekniker.

5 ALARM

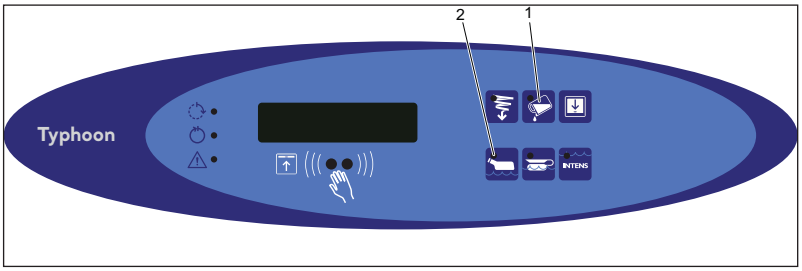
5.1 Alarm

Hvis den røde lampen ved ⚠ tennes, er desinfiseringen avbrutt på grunn av for lav temperatur eller en annen feil. Displayet viser en feilkode.

5.2 Bekreftelse av feilmelding

Noen feilmeldinger må bekreftes før maskinen kan gå tilbake til driftsmodus. Når årsaken til feilen er funnet og feilen er rettet opp, bekreftes feilmeldingen slik:
Trykk først på knappen (1), og deretter på knappen (2).
Hold begge knappene inne i 10 sekunder.

Maskinen er nå klar til bruk. Kjør det avbrutte programmet på nytt hvis det fremdeles er gods i maskinen. Hvis feilen vedvarer, tilkaller du servicepersonell.



5.3 I tilfelle strømbrudd

Hvis det oppstår strømbrudd i en prosess, forblir maskinen låst. Når strømmen kommer tilbake, starter maskinen prosessen på nytt automatisk.

6 FEILSØKING

6.1 Liste over koder

Feilkode	Beskrivelse av feil	Tiltak
U1	Avkalkingsmiddel, lavt nivå	Fyll på avkalkingsmiddel
U4	Prosessmiddel, lavt nivå	Fyll på prosessmiddel
U6	Forespørsel om inspeksjon	Kontakt godkjent servicepersonell
U7	Advarsel om høy godstemperatur	La godset avkjøles
U8	Ekstern kommunikasjon	Kontakt godkjent servicepersonell
H7	Batterifeil	Kontakt godkjent servicepersonell
F1	Feil på temp.føler	Kontakt godkjent servicepersonell
F2	Feil ved nivåføler, tank	Kontakt godkjent servicepersonell
F3	Feil ved nivåføler, vaskemiddel	Kontakt godkjent servicepersonell
F5	Logisk feil, maskinkonfigurasjon	Kontakt godkjent servicepersonell
F6	Forespørsel om inspeksjon	Kontakt godkjent servicepersonell
F7	Desinfiseringstemperatur ikke nådd	Kontakt godkjent servicepersonell
F8	Dør åpen/låst opp under prosess	Kontakt godkjent servicepersonell
F9	Feil innstillinger	Kontakt godkjent servicepersonell
F10	Kunne ikke fylle/tømme tank	Kontakt godkjent servicepersonell
F11	Lekkasje	Kontakt godkjent servicepersonell
F14	Driftstid, dør	Kontakt godkjent servicepersonell
F15	Driftstid, vender	Kontakt godkjent servicepersonell
F16	Loggfeil, vender	Kontakt godkjent servicepersonell
F18	Feil maskintype	Kontakt godkjent servicepersonell

6.2 Kodetyper

- Ux er en informasjonskode.
- Hx er en håndteringskode.
- Fx er en feilkode.

7 MILJØERKLÆRING FOR PRODUKTET

Komponent	Vekt i kg (totalt 135 kg)	Vekt i prosent
Mekaniske deler		
Rustfritt stål	80	59
Stål	20	15
Glass	2	1.5
Messing	2	1.5
Plast	7	5
Gummi	3	2
Andre mek. deler	4	3
Elektrisk / Elektronikk		
Kabling	1.5	1
Kretskort	0.5	0.5
Andre komponenter	15	11

7.1 Kommentarer

«Andre mek. deler» og «Andre komponenter» består av pumper, dørmotorer osv. som ikke kan veies eller deles opp på samme måte som andre fraksjoner.

7.2 Distribusjon

Maskinene er pakket på trepaller og kledd med tre og trefiberplater, eller med plastemballasje. Brukerne må selv sørge for at emballasjen blir sortert og resirkulert.

7.3 Bruk

Spyledesinfektoren virker inn på miljøet gjennom hele livssyklusen. Vår vurdering er at elektrisk strøm og vannforbruk har stor påvirkning på miljøet. Basert på en brukstid på 10 år og 7000 prosesser i året forbruker maskinen ca. 1750 kWh strøm og ca. 215 kubikkmeter vann. Om lag 35 liter kjemikalier blir tømt i avløpssystemet, avhengig av programmene/dosene som brukes i maskinen. For å redusere belastningen på miljøet, kan brukeren benytte grønn elektrisk kraft.

8 VASKEMIDDEL

ADVARSEL!



Bruk alltid vernebriller og hansker for å unngå øye- og hudskader. Skyll med rikelig med vann hvis kontakt forekommer. Kontakt lege hvis øynene eller huden blir irritert. Les alltid materialsikkerhetsbladet for vaskemiddelet.

Bruk av andre kjemikalier enn de som er testet og godkjent av Arjo kan skade maskinen (doseringspumper og slanger).

Følg instruksjonene for beholderen for ytterligere instruksjoner om bruk av middelet.

Maskinen er testet med Arjos vaskemiddel. Vi anbefaler at du bruker Arjos vaskemidler.

8.1 Spylemiddel

Følgende vaskemidler kan bestilles fra Arjos salgsselskaper.

Middel	Beskrivelse
■ ARJO LIQUIDS FLUSHER DETERGENT	Et mildt alkalisk vaskemiddel til automatisk rengjøring av beholdere for menneskelig avfall.
■ ARJO LIQUIDS FLUSHER RINSE	En mild alkalisk løsning beregnet for automatisk skylling av beholdere for menneskelig avfall og røropplegg for å hindre kalkavleiring fra hardt vann.

9 VANNKVALITET



Det er kundens ansvar å forsyne vaske-desinfektoren med vann av riktig kvalitet.

Kvaliteten på vannet som brukes i alle stadier av rengjøringen er viktig for godt vaskeresultat. Vannet som brukes på hvert trinn må være kompatibelt med:

- Materialet som vaskedesinfektoren er laget av.
- Kjemikaliene som brukes i prosessen.
- Prosesskravene for de ulike stadiene i prosessen

Følgende hovedfaktorer avgjør vannkvaliteten:

Hardhet	Vann med høy hardhet fører til kalkavleiringer i vaskedesinfektoren, noe som gir dårlig rengjøringsresultat.
Ionisk forurensning	Høy konsentrasjon av ionisk forurensning kan føre til korrosjon og punktkorrosjon på rustfritt stål. Tungmetaller som jern, mangan og kobber fører til at instrumentene mattes.
Mikrobeforurensning	Gods som skal vaskes behandles for mikroorganismer og restprodukter som kan forårsake feberlignende symptomer hvis de kommer inn i menneskekroppen. Bruk vann som ikke øker den biologiske belastningen.
Sanitærkjemikalier	Høye konsentrasjoner av, og høy eksponering for, sanitærkjemikalier kan forårsake korrosjon og punktkorrosjon på rustfritt stål.

Arjo anbefaler derfor at vannet som brukes i forskylling, vask og sluttskylling, er av drikkekvalitet i henhold til retningslinjene. Anbefalt vannkvalitet er drikkevann med maks. 5°dH. Detaljert informasjon om akseptabel vannkvalitet finnes i «Retningslinjer for drikkevannkvalitet», publisert av WHO.

Følg lokale standarder hvis de er strengere enn anbefalingene fra Arjo. Spesielt hvis behandlet vann brukes i den siste vaske-/desinfeksjonsfasen. En typisk spesifikasjon for behandlet vann er:

pH	5,5 til 8
Ledeevne	<30 µs.cm-1
TDS	<40 mg/l
Maksimal hardhet	<50 mg/l
Klor	<10 mg/l
Tungmetaller	<10 mg/l
Fosfater	<0,2 mg/l som P2O5
Silikater	<0,2 mg/l som SiO2
Endotoksiner	<0,25 EU/ml
Totalt antall mikroorganismer	<100 per 100 ml

Ytterligere anbefalinger bør også innhentes fra produsentene av kjemisk og medisinsk utstyr.

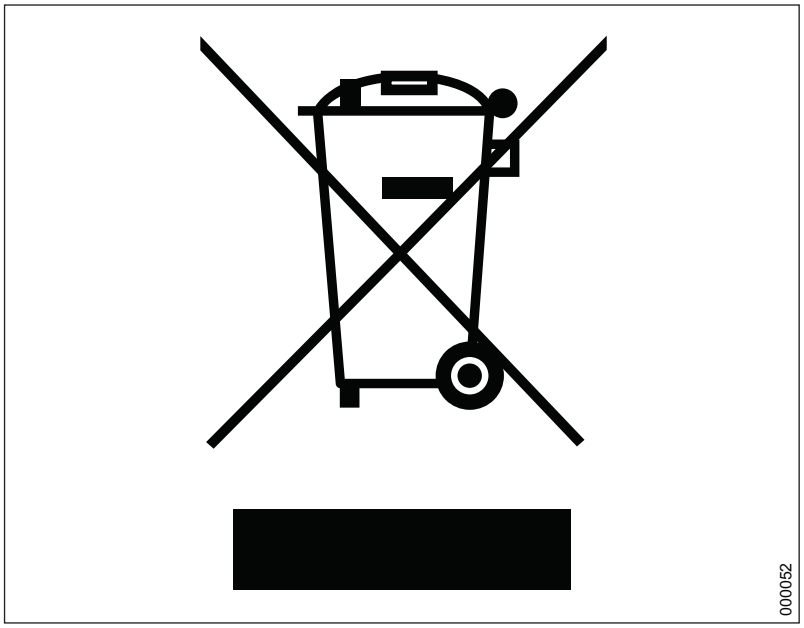
10 KASSERING VED ENDT LEVETID

Utstyr med elektriske og elektroniske komponenter skal demonteres og resirkuleres i samsvar med Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) eller i samsvar med lokale eller nasjonale forskrifter.

Desinfeksjonsvæsker – hvis du har overflødig væske, er det trygt å helle den ut i avløpet sammen med rennende vann. Disse produktene er vannløselige og blandes vanligvis med vann når de brukes til rengjøring. De lokale myndighetene vil behandle disse rengjøringsmidlene på samme måte som hvis du bruker dem til rengjøring.

Emballasjebeholderne skal resirkuleres i henhold til nasjonale eller lokale forskrifter.

ADVARSEL!
Produktet kan være kontaminert, og må desinfiseres før resirkulering.



Figur 6. Gjenvinningssymbol

AUSTRALIA
Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË
Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号　ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

www.arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE
2797